

En route vers le Festival de Loire  
avec les animations d'été

# DOSSIER DE PRESSE

A vibrant poster for the Festival de Loire in Orléans. The background shows a woman with long hair and a hat sitting on a wooden dock, looking out at several traditional wooden sailing boats with colorful sails on a river. In the distance, the city of Orléans is visible. The sky is blue with a hot air balloon and seagulls. The text is centered and reads: "Le plus grand rassemblement de la marine fluviale" in a cursive font, followed by "FESTIVAL DE LOIRE" in large, bold, serif letters, "ORLÉANS" in a smaller font on a gold banner, and "Du 20 au 24 septembre 2017" in a bold sans-serif font. At the bottom, there is a dark blue bar with logos and contact information.

*Le plus grand rassemblement de la marine fluviale*

# FESTIVAL DE LOIRE

ORLÉANS

Du 20 au 24  
septembre 2017

[www.festivaldeloire.com](http://www.festivaldeloire.com) | [www.orleans-metropole.fr](http://www.orleans-metropole.fr)  
#FestivaldeLoire | [Twitter](#) [Facebook](#) OrleanMetropole

Orléans  
Mairie

## CONTACTS PRESSE

**FESTIVAL DE LOIRE**  
Marion Pellegrin  
02 38 79 29 98 - 06 77 27 93 38  
[marion.pellegrin@orleans-metropole.fr](mailto:marion.pellegrin@orleans-metropole.fr)

**ANIMATIONS D'ÉTÉ**  
Paul Davy  
02 38 79 21 18 - 06 88 62 80 54  
[paul.davy@orleans-metropole.fr](mailto:paul.davy@orleans-metropole.fr)



© Droits Réservés

# ÉDITO

Les saisons passent bien vite ! Quoi de plus normal à Orléans où la vitalité se conjugue avec les multiples activités proposées au fil des mois et plus de 1700 évènements par an. Rendez-vous sur les quais !

Quel bonheur de retrouver les guinguettes : La Sardine ou celle des séniors avec les rythmes entraînants, les chants joyeux des soirées des mariniers : tous ces lieux de rencontres riches en échanges et convivialité. Les sportifs sont comblés : fitness, running, vélo... et pour les tout-petits : une initiation à la draisienne ! La Loire invite aussi la culture : les amoureux des arts pourront poser leurs toiles à la Capitainerie, pour y dessiner, peindre en toute liberté autour d'un thé ou d'un café, ou participer aux ateliers des artistes qui y seront en résidence. Le Centre Chorégraphique vous fera danser contemporain avec ses « échauffements publics ». Lectures, contes avec « Lire au Quai » ou spectacles vivants jalonneront également les bords du fleuve. Toute la ville a revêtu les couleurs de l'été. Les Musées vous ont concocté des « pauses patrimoine ». La Cathédrale s'habille de sons et lumières tout au long de l'été. Évènement inédit : l'Hôpital Porte Madeleine se transforme en temple des arts urbains avec l'exposition « Loire Art Show ». Sans oublier les incontournables Fêtes de la musique, Jazz à l'Évêché, estival « Au son des Orgues », les Fêtes de la Saint-Fiacre et le Concours de roses et bien d'autres festivités et animations qui fleuriront nos quartiers.

Le Festival de Loire, aux couleurs de l'Espagne, viendra clôturer les derniers jours de l'été. Qué calor ! Symbole de la Fête Nationale, le feu d'artifice, co-célébré avec Saint-Jean-de-la-Ruelle et Saint-Pryvé-Saint-Mesmin, revêtera, en cette année charnière, un sens encore plus fort. Celui du rassemblement autour des valeurs de fraternité, d'égalité, de liberté, auxquelles nous tenons tant. Ces journées du 13 et du 14 juillet seront aussi l'occasion de réunir nos habitants autour de nombreuses manifestations organisées par les communes associées : balades en Loire, parcours aventure, retraites aux flambeaux, concerts et bals populaires.

La Métropole sera en fête. Alors, en famille, avec vos amis, ou seuls, venez profiter de notre belle capitale régionale riante et colorée en vous invitant à tous ces rendez-vous de l'été.

**Olivier Carré**  
Député Maire d'Orléans

# En route vers le Festival de Loire avec les animations d'été

---

Rendez-vous du 20 au 24 septembre à Orléans pour la 8<sup>e</sup> édition du Festival de Loire ! Ville d'Art et d'Histoire au cœur du Val de Loire – classé au Patrimoine Mondial de l'UNESCO –, Orléans continue de faire découvrir à tous le patrimoine naturel et culturel exceptionnel de la Loire, dernier fleuve sauvage d'Europe.

Dès la fin mai et durant tout l'été, puis en septembre avec cinq jours de célébration, Orléans fête sa culture et son art de vivre et redevient le légendaire et emblématique port fluvial d'antan.

---

## Des animations sur la Loire et les quais dès la fin mai

Dès la fin mai, l'atmosphère du festival prend possession des lieux avec la Fête des Mariniers le week-end des 20 et 21 mai. Des temps forts à ne pas manquer rythmeront la saison estivale : l'ouverture de la guinguette « La Sardine » le 2 juin, les célébrations du 14 juillet, la Fête des Duits du 11 au 16 août puis l'arrivée, début septembre, des premiers bateaux traditionnels venus des quatre coins de la France et de l'Espagne.

Toute la saison, 200 animations et une programmation culturelle éclectique et intergénérationnelle seront proposées pour profiter des charmes et de l'art de vivre ligériens : danse, sport, terrasses et guinguettes, spectacles... Parmi les nouveautés, des échauffements publics de danse, un concert du Brass Band Val de Loire, une journée destinée aux peintres ou encore les rendez-vous « Je nettoie ma Loire ».

## Découvrir les traditions batelières

En outre, sont organisés pour partir à la découverte des traditions batelières, des démonstrations nautiques, trains de bateaux, régates, joutes, ou autres lancers de filets de pêche. Des expositions et animations permettront de mieux comprendre la Loire et le patrimoine ligérien et de faire connaître la culture et les métiers de la batellerie. Ouvert à toutes les générations, le Festival proposera également des pôles d'animations pour les plus jeunes, entre activités pédagogiques et ateliers de découverte de la navigation.

# LE FESTIVAL DE LOIRE, LE PLUS GRAND RASSEMBLEMENT EUROPÉEN DE LA MARINE FLUVIALE

Début septembre, les premiers bateaux arriveront, le temps de voir le Festival prendre peu à peu forme sur les quais.

La Mairie d'Orléans crée ainsi l'événement et célèbre durant 5 jours, avec plus de 700 mariners, 500 artistes et près de 200 animations gratuites, sa culture et son art de vivre sur 2 km de quais entre le pont George V et le quai du roi, sans oublier la rive sud.

## Parmi les rendez-vous proposés aux festivaliers en 2017 :

Le festival se développe de nouveau cette année sur la rive sud pour mieux mettre en valeur le fleuve : installation d'une guinguette, d'une scène mais aussi la deuxième édition de la Duck Race (course de petits canards flottants) dont les bénéfices seront reversés à des associations caritatives. Un pôle des confréries sera également proposé pour la première fois sur le festival, ainsi qu'un cycle de conférences multithématiques pour échanger autour de la Loire et de son patrimoine culturel. Pour compléter ce programme ligérien, des animations en centre-ville seront proposées sur 6 places différentes : la place du Martroi, la place de Gaulle, la place de la République, la place du Châtelet, la place Sainte Croix et Place d'Arc.

## Le Festival de Loire c'est ...

**Des villages thématiques et guinguettes tout au long des quais permettant de mieux comprendre la Loire et le patrimoine ligérien :**

**Salon de Loire :** véritable vitrine de la Loire, les stands du Salon de Loire invitent à découvrir de nombreux produits sur la culture et les savoir-faire ligériens.

**Village de Loire :** le patrimoine gastronomique ligérien y est présenté au travers des stands du Village de Loire : produits du terroir, spécialités culinaires d'Orléans, du Loiret et du Bassin de Loire.

**Village des professionnels du Nautisme :** les professionnels du nautisme s'installent le long du canal pour présenter leurs activités et vendre leurs produits.

**Le Pôle des Confréries :** la mairie d'Orléans mettra à l'honneur différentes confréries, qui permettront de faire apprécier les produits du terroir qu'elles représentent, au public.

**Les 10 guinguettes :** pour déjeuner, dîner ou prendre un verre au bord de l'eau, les guinguettes du festival sont à disposition pour une pause gourmande.

Ouvert à toutes les générations, le Festival proposera également des pôles d'animations pour les plus jeunes, entre activités pédagogiques et ateliers de découverte de la navigation avec **deux pôles pédagogiques** qui seront mis en place pendant les festivités : **Pôle Loire**, côté nature, ou comment découvrir la biodiversité, **Pôle des moussaillons**, ou comment découvrir le bassin et ses bateaux.

## Les nocturnes, rendez-vous incontournables du Festival de Loire

Après des journées bien remplies par l'une des 200 animations proposées et un moment de détente dans l'une des 10 guinguettes réparties sur le festival, rendez-vous chaque soir autour de soirées spectacle : après une mise en lumière des bateaux le mercredi ; des talents régionaux et ligériens seront à découvrir le jeudi ; une création unique et originale des mariniers mettant à l'honneur leurs bateaux le vendredi ; et un spectacle pyromusical inédit le samedi soir. Le dimanche 24 septembre, le festival se clôturera par une parade des bateaux pavoisés sur la Loire.

**Le programme est susceptible d'être modifié ou annulé en fonction des conditions météorologiques.**

## Le Festival de Loire en chiffres

1 pays

européen invité :  
**L'Espagne**  
avec son fleuve l'Ebre

1 région

française à l'honneur :  
**Le Pertuis Charentais**  
en Charente Maritime

2 km de quais

et des animations  
quais sud

5 jours  
de Festival

10 guinguettes

200

animations  
**festives, gratuites,**  
pédagogiques autour  
du patrimoine fluvial

+ de 200  
bateaux

**attendus,** dont  
une dizaine de bateaux  
venus d'Espagne

500 artistes

700 mariniers

650 000  
visiteurs

## Le dimanche 24 septembre : La Duck Race du Festival de Loire

Le club Rotary Orléans Reflets de Loire organisera pour la deuxième fois à Orléans une course inédite de canards flottants sur la Loire.

Près de 30 000 petits palmipèdes jaunes seront lâchés le dimanche 24 septembre (matinée) à hauteur du Quai St Augustin et regagneront la ligne d'arrivée située 500 mètres plus bas (Pont George V). La personne qui aura acheté le ticket portant le numéro du canard arrivé en première position sera l'heureux propriétaire d'une voiture. Les bénéfices de la course seront reversés à des associations caritatives.

**Inscriptions et locations sur [www.duckrace-orleans.fr](http://www.duckrace-orleans.fr)  
3 euros pour chaque canard loué.**

## **Le développement durable comme fil rouge**

Il était impensable pour le Festival de Loire de ne pas s'inscrire dans cette dynamique ! L'ensemble du festival a donc été conçu en adoptant une approche environnementale et sociale à chaque étape de la réalisation du projet. Ainsi, des idées concrètes respectueuses de notre environnement seront mises en place : tri sélectif, dispositif de gobelets consignés, compensation carbone, etc.

## **L'accessibilité du Festival**

Afin de permettre à tous les publics de profiter de l'événement, la mairie d'Orléans met en œuvre les dispositifs favorisant l'accessibilité au festival pour les personnes en situation de handicap. C'est pourquoi, en lien avec le CCAS et les différentes associations du territoire, des dispositifs sont mis en place pour faciliter l'accès de ces personnes, tel que la mise à disposition de fauteuils roulants, de plans en braille sur le stand de la mairie... Les associations seront présentes tout au long de la manifestation pour orienter ces publics.

## **Les animations Rive Sud**

Pour la deuxième fois, le Festival de Loire s'implante rive sud et s'installe dans la cale des Augustins. En concertation avec le comité de quartier St Marceau et Bécarre Production, la Mairie d'Orléans multiplie les sites d'animation afin de satisfaire le plus grand nombre d'un bord à l'autre du fleuve royal.

La programmation artistique s'articule autour de la Loire et des artistes. La rive-sud sera identifiée comme un port de passage, où se croiseront différents artistes (musiciens, danseurs, peintres, conteurs). Outre la chanson de Loire, la chanson française et le jazz, le festival de Loire Rive-Sud sera terre de création : un spectacle sera présenté chaque soir, comme dans un cabaret ; mais ce cabaret aura pour scène les magnifiques bords de Loire.

# LES IMMANQUABLES DU FESTIVAL

Gratuit, accessible à tous et convivial, le Festival de Loire propose pendant toute sa durée de nombreuses animations pour petits et grands : concerts, déambulations, humour de rue, entresorts, chœurs de mariniers, spectacle pyrotechnique, ou encore installations plastiques qui invitent à la rêverie... les rives de la Loire se métamorphosent sous le regard de Fred Albert Lelay, maître de cérémonie du festival.

## Des spectacles événementiels

En journée, des centaines d'artistes et mariniers partageront avec le public leur passion, leur enthousiasme et leur amour de la Loire. Le soir venu, du mercredi au samedi, les festivaliers se retrouveront sur les quais pour de grands spectacles et n'auront plus qu'à se laisser porter par la magie de ces moments inoubliables !

### Mercredi 20 septembre

#### **Journée inaugurale : une ouverture joyeuse, partagée et solennelle**

C'est à la fois solennel et festif en cette fin d'après-midi de premier jour. Les bateaux seront en promenade sur la Loire. Le festival pourra ouvrir, tenu et amplifié par la sonorisation sur l'ensemble du site. Une chorale participative (100,200 personnes amateurs ou plus) sous la direction de la Musique de Léonie proposera pour l'occasion un répertoire autour des chants de mariniers.

### Jeudi 21 septembre

#### **Une soirée avec les talents régionaux**

Comme à chaque édition du Festival de Loire, la Mairie d'Orléans présentera des talents ligériens lors d'une grande soirée musicale sur les quais d'Orléans.

### Vendredi 23 septembre

#### **Création du Festival de Loire**

Une belle histoire en sons et en lumières, un bel hommage rendu à la Loire... un défilé allégorique, historique et esthétique, étirant ses étraves au fil de l'eau, sur un ballet sonore aux multiples facettes, embarquant tous les sillages de vie de ces mariniers fiers de leurs embarcations.

Le spectacle parle des hommes et de leur passage des berges à l'embarquement sur le fleuve... d'une rive à l'autre de leur regard sur l'eau à l'appropriation des métiers d'eaux... ceux des mariniers ... et exalte le temps qui s'écoule jusqu'à la détente de la plaisance qui ouvre la navigation à la recherche du plaisir... et aujourd'hui à la redécouverte de la Loire, de ses berges et des richesses de ses escales.

## Samedi 25 septembre

### Spectacle pyro-musical

Le samedi du Festival de Loire, le cœur est à la fête à quelques minutes du tir d'artifices attendus impatiemment, qu'on vient voir en famille, entre amis, entre copains. Quoi de mieux pour cette fin de soirée qu'une explosion de lumières et de couleurs en musique ? Cette soirée nous embarque à toute vitesse, de 7 à 107 ans, dans un flot de musiques allègres, dansantes, insouciantes, décoiffantes.

Ce spectacle pyro-musical, imaginé sous la direction d'Andréa Scarpato, jeune créateur de la société italienne Pyroemotions, est une création unique conçue exclusivement pour le Festival de Loire 2017. Emotions, poésie, délicatesse et féerie seront au rendez-vous.

Un grand moment à ne pas rater : l'équipe Pyroemotions a raflé trois prix (Prix du jury et du public, Prix du meilleur scénario et prix de la meilleure bande-son) lors du Grand Prix International du Loto- Québec 2013 de Montréal, le plus prestigieux concours d'artifices.

Elle a également remporté les Pyronales de Berlin, autre très grand rendez-vous de la pyrotechnie mondiale.

## Dimanche 26 septembre

### Grande parade de bateaux

Pour profiter des dernières heures du Festival de Loire, la grande parade pavoisée des bateaux avec navigation à la voile, finales de régates, parade des flottilles, etc. Un spectacle haut en couleurs !



© Droits Réservés

## FRED ALBERT LELAY

### maître de cérémonie du Festival de Loire

Il nous vient de Salbris et sera au cours des 5 jours du festival notre Monsieur Loyal, saltimbanque et hâbleur, comédien et musicien, harangueur des foules et poète.

Dans les moments forts comme dans ceux en transition, il accompagnera la programmation qu'elle soit pour petits et grands, marinières et artistes, promeneurs et passionnés.

# UN COUP D'OEIL EN AVANT-PREMIÈRE SUR DEUX NOUVEAUTÉS

## Les Rêveurs d'or ou la Compagnie Lucie Lom

Comme à chacune de leurs errances, les Rêveurs semblent s'être échoués ici par hasard. A l'instar des très vieux arbres, leurs rêves prennent racine dans le réel et s'échouent dans notre imaginaire. A Orléans, sur une île de la Loire, une scène intrigue le regard. Le tableau est immobile, l'action figée dans le temps. D'étranges personnages s'affairent autour d'un arbre mort ; un de ces arbres que charrient le fleuve par temps de crue... Ils l'ont hissé hors de l'eau sur le sable. Tentent-ils de le ranimer ? De le dompter ? L'arbre semble reprendre vie mais dans le monde des rêves ses reflets or scintillent dans le soleil. A la nuit tombée, l'arbre irrigue la petite île de ses lueurs. Les reflets jouent avec le courant... A minuit, l'arbre pollinise l'espace de ses étincelles de feu...

### *De jour*



©Droits Réservés

### *De nuit*



©Droits Réservés

# L'Aquanef

## Une installation monumentale le long du canal

Ce projet sera réalisé grâce à l'implication des habitants de la ville qui y travailleront pendant l'été précédent le festival, sous la direction de Jacques Lélut, plasticien. C'est une installation plastique monumentale qui sera composée de matériaux de récupération sur une structure métallique. Installée après le pont Thinat, elle sera éclairée la nuit, et des concerts de quart (solos musicaux courts en journée et en soirée) y seront joués régulièrement.

*« C'est comme un vaisseau issu du fleuve, qui s'ébroue en s'extirpant du limon, et déploie lentement ses ailes-voiles arachnéennes en allongeant son museau de métal, puis ouvre sa coque-berceau d'où s'élève le chant du pilote stellaire, qui irrigue doucement le lit du fleuve, réveille et ensemence les berges ... L'Aquanef et sa musique révèlent alors des portes, jusque-là invisibles, où règnent la mémoire et la force de l'Eau... » Jacques Lélut*



©Aquanef - Jacques Lélut

# UN FESTIVAL POUR DÉCOUVRIR LA BATELLERIE

## Des bateaux traditionnels... aux plus innovants

Accostés à quai ou toutes voiles dehors, ce sont plus de 200 bateaux qui constituent la flotte du Festival de Loire. Outre la centaine de bateaux ligériens traditionnels (gabares, futreaux, toues, etc.), des bateaux venus de la France entière, représenteront les fleuves et les canaux de l'hexagone : Normandie, Nord Pas de Calais, Dordogne, Rhône, Canal du midi, etc.

## Les Pertuis Charentais, région française invitée

Cette région française sera à l'honneur avec ses traditions et ses spécificités : notamment l'ostréiculture, le matelotage etc. Près de 10 bateaux traditionnels représenteront ce territoire : des lasses ostréicoles ou encore des couralins navigueront pendant ces 5 jours de fête. Le navire amiral de la flottille sera la chaloupe de l'Hermione. Un collectif de plusieurs associations sera représenté :

- Associations des bateaux traditionnels : Les Lasses marennaises, La Fourasine, PNCM
- Association Hermione La Fayette
- Association La Corderie Royale
- Les offices de tourisme du territoire

Sur la photo ci-dessous, une petite embarcation typique de la région : il s'agit d'une lasse ostréicole, un bateau utilisé par les professionnels du secteur pour aller travailler sur les bancs d'huîtres.



## Parmi les immanquables :

### La Chaloupe de l'Hermione

L'Hermione sera en quelque sorte présente lors du prochain Festival de Loire. En effet, à défaut de pouvoir y accueillir la frégate, nous aurons le plaisir d'accueillir sa chaloupe. Celle-ci rejoindra la flottille des Pertuis Charentais, « région invitée » du Festival de Loire 2017. L'association Hermione-Lafayette sera également présente au village des professionnels du nautisme pour la vente de produits dérivés. L'équipage proposera lui aussi des animations sur les quais dans le village des pertuis charentais avec les associations charentaises dont la Corderie Royale.

**Dimensions : Longueur HT : 12m / Largeur : 2.40m / Poids : 3T / Construit en 2007**



©Association Hermione Lafayette

### La Fourasine

C'est une lasse ostréicole oléronaise qui a été construite en 1964. A Fouras, ce type de lasse était utilisé à la petite pêche au chalut à perche. Mise à l'eau en 2009, La Fourasine a été rénovée en 2 ans et 1800 h de travail par une équipe de bénévoles du Cercle Nautique de Fouras conseillés par l'association du Chantier Léglise et par Alexandre Genoud, charpentier de marine professionnel. Les voilettes ont été réalisées par Anne Renault. Promus matelots, les ex néo-charpentiers écument les pertuis à la découverte des subtilités de la navigation traditionnelle.

**Dimensions : 12m HT / Largeur 2m / tiran d'eau 0,5/1,5m**



©Droits Réservés

# Batellerie de Loire

Créé grâce aux mariniers de Loire et aux associations ligériennes, le Festival de Loire ne peut que leur rendre hommage au cours de ces 5 jours de partage et de festivités ! Un grand nombre de bateaux présents seront des représentants de la batellerie ligérienne, et mettront en avant les richesses de la Marine de Loire et de ses mariniers. La Marine de Loire, dans toute sa diversité jettera l'ancre à Orléans : fûtreaux, toues, chalands, toues cabanées, toues sablières.

## La Mignonnette

Bateau construit en 2015 rappelant les lignes d'une toue sablière. Ce type de bateau était conçu pour extraire le sable dans la Loire. Aujourd'hui, Mignonnette propose des balades sur la Loire à la Charité-sur-Loire (Nièvre) tout au long de l'année.

Participant pour la 1<sup>ère</sup> fois au Festival de Loire, Mignonnette symbolise aussi le renouveau des mariniers de Loire avec à son bord, un jeune capitaine d'une trentaine d'années. Véritable passionné de la Loire, marinier, constructeur de bateaux de Loire, pêcheur de Loire du côté du Bec d'Allier, il rejoindra le Festival par la Loire si l'étiage le permet (ou par le canal latéral jusqu'à Briare si étiage bas).

Actuellement en route par les canaux français et belges, pour rejoindre la fête maritime d'Oostende voor Anker (25 au 28 mai), il fera la part belle à la Marine de Loire et au Festival de Loire lors de leur retour par les canaux début juin pour revenir en Loire.



©Droits Réservés

# L'EBRE EN ESPAGNE, INVITÉE D'HONNEUR EN 2017

## Un peu de géographie

L'Ebre (Ebro en espagnol) est le plus puissant des fleuves espagnols. Sa longueur est de 928 km et son bassin versant a 85550 km<sup>2</sup> de superficie. Il prend sa source à Fontibre (près de Reinosa dans la Cordillère Cantabrique) et finit par se jeter dans la Méditerranée en Catalogne.

Son cours supérieur s'inscrit dans des gorges remarquables. Il traverse la Cantabrie, la Castille-et-León, La Rioja, la Navarre, l'Aragon avant de se jeter dans la Méditerranée en Catalogne, par un grand delta de 320 km<sup>2</sup> près de Amposta (province de Tarragone), où l'île de Buda divise le courant en deux bras principaux (Golas nord et sud). Les alluvions très abondantes qu'il charrie font avancer ce delta profondément dans la mer.

Son cours a été aménagé pour la production d'électricité, l'irrigation et la riziculture. L'hydroélectricité du bassin fournit à l'Espagne 50% de son électricité.



©Droits Réservés

## Un peu d'histoire

Le nom du fleuve provient du latin Iberus qui le désignait dans l'Antiquité. On peut noter que le terme basque Ibar signifie « berge de la rivière ». Le fleuve a donné leur nom au peuple des Ibères. Le traité de l'Iber (-226) est un traité de partage entre les Romains et les Carthaginois :

A Carthage : l'Espagne au Sud du fleuve « Iber » ;

A Rome : l'Espagne au Nord du fleuve « Iber ».

## La faune et la flore

Le delta de l'Ebre est la zone humide la plus grande de Catalogne. Il joue un important rôle biologique. L'intérieur est tapissé de grandes rizières et de vastes plantations horticoles et fruitières. Il possède de grands étangs dont l'étang de l'Encanyissada et de la Tancada. Afin de préserver la valeur écologique de l'Ebre, la plus grande partie du delta a été déclarée parc naturel en 1983.

Le delta de l'Èbre attire surtout des oiseaux venant du monde entier : il est pour eux un lieu de repos et d'hivernage.

## Les activités touristiques

Pour admirer les paysages du Delta de l'Ebre, et toutes ses splendeurs les touristes ont le choix entre le bateau, le canoë, le cheval, le vélo ou encore la marche à pied. La pêche, le cerf-volant, le kitesurf et la planche à voile sont également des activités touristiques principales de l'Ebre.

## L'Ebre en images



©Droits Réservés

## L'histoire fluviale

Le roman «Camí de Sirga» écrit par Jesús Moncada est un livre sur l'activité économique et sociale autour de l'Ebre. Voici un extrait relatant l'importance de l'Ebre à l'époque.

Pendant de nombreuses années, la navigation fluviale était limitée au transport de marchandises, une activité qui a disparu à la moitié du XX<sup>e</sup> siècle en raison de la consolidation du réseau. A la fin des années 1990, la navigation est uniquement de loisirs et touristique.

## Les bateaux traditionnels de l'Ebre

### Les « pontanas »



©Droits Réservés

Ce sont des barques typiques et traditionnelles du delta de l'Ebre. Auparavant, les déplacements en eaux peu profondes (marécages, lagunes, canaux) sur le Delta se faisaient sur ces barques. Elles étaient essentiellement utilisées pour la chasse et la pêche.

Lorsque les pontanas étaient gréées, cela permettait aux équipages de naviguer sans bruit pour accéder au plus près. Ceci dit, la perche était le système de propulsion le plus utilisé.

En général, c'est un bâton de bois d'environ 3 mètres en forme de fourche à l'extrémité qui permet d'accrocher le fond de l'eau pour pouvoir manœuvrer.

## Les Muletas

Barques espagnoles de passage.



©Droits Réservés

## La barque Catalane

La barque catalane, ou simplement catalane, est un bateau de pêche traditionnel, à voiles ou rames, puis à moteur qui était utilisé le long de la côte occidentale de la Méditerranée principalement au début du XX<sup>e</sup> siècle. A l'époque où la navigation était encore possible entre la mer Méditerranée et le fleuve Ebre, les barques catalanes remontaient le fleuve pour notamment transporter des marchandises.

## Federació Catalana per la Cultura i el Patrimoni Marítim i Fluvial

Il existe plusieurs associations et structures promouvant la culture maritime en Catalogne, notamment une fédération d'associations : Federació Catalana per la Cultura i el Patrimoni Marítim i Fluvial (FCCPMF). Cette structure a été créée en 2005 sous le même principe que les fédérations galiciennes et françaises. Elle regroupe les associations catalanes qui travaillent dans le domaine de la culture maritime et fluviale en vue de développer le réseau des acteurs du patrimoine maritime en mettant en valeur et en diffusant les travaux et réalisations des associations.

Cette fédération, au même titre que les villes More Debre, Tortosa et Deltebre, a permis la mise en place de la délégation espagnole.

# LES CHANTS DES MARINIERS

Près de 60 représentations sont programmées sur les scènes du Ponton, de l'Ecluse, de la Cale Sud, sur les bateaux-scènes et en déambulations.

## Les Copains d'Sabord

Les Copains d'Sabord sont issus des Compagnons Chalandiers, groupe de mariniers de Loire d'Orléans. Un soir de juin 2012, quelques marins se réunirent sur une toue cabanée, l'ambiance était festive, ils ont chanté et chanté. Au moment de se saluer, l'envie de créer un groupe leur vint. C'est ainsi qu'est né le groupe des Copains d'Sabord. Leur première prestation fut au festival de Loire 2013, sur le stand des Compagnons Chalandiers (en off). Aujourd'hui, les Copains d'Sabord créent et interprètent de nombreux chants de marine de Loire. Leur succès grandissant, ils se produisent régulièrement.



©Les Copains d'Sabord

## Les Fis d'Galarne [www.fisdgalarne.com](http://www.fisdgalarne.com)

Animés par la même passion depuis 1991, cette poignée de copains a décidé de faire construire des bateaux. En 1995, l'association voit le jour. Depuis, la flotte compte vingt-cinq embarcations, des toues cabanées, des fûtreaux, et même des gabarres... et puis les Fis d'Galarne se sont mis à chanter. Des chansons dites de tradition, celles puisées dans le répertoire des Mariniers de la Loire. C'est un chœur d'hommes, aux tessitures complémentaires, qui depuis une dizaine d'années est omniprésent sur toutes les manifestations qui touchent de près ou de loin à la Loire.



©Fis d'Galarne

## La Bouline

[www.labouline.com](http://www.labouline.com)

« La Bouline » est un groupe formé de 5 musiciens issus de la région d'Orléans, qui partagent une même passion pour la marine de Loire et la marine océane. Le répertoire de « La Bouline » permet au public d'embarquer sur les flots capricieux de la Loire ou tumultueux de l'océan, toujours dans le quotidien ou l'aventure des gens de mer, des « gens de l'eau ». Entre chants traditionnels, interprétations de chansons d'auteurs ou compositions personnelles, « La Bouline » fait vivre le répertoire renouvelé d'une marine ancienne ou actuelle aux sons d'instruments éclectiques : bouzouki, banjo, guitares, basse, accordéon diatonique, flûte, clarinette, guimbarde, harmonica, violon, vielle à roue, percussions... « La Bouline », c'est 5 musiciens/chanteurs... plus de 10 instruments !



©La Bouline

## Toue Sabord

<http://www.touesabord.com/>

Originaire de la région de Blois, le groupe TOUE SABORD existe depuis 2003, fruit de la rencontre de quelques chanteurs et musiciens imprégnés de culture bretonne et passionnés par les chansons de marines océane et fluviale. Le répertoire composé au départ uniquement de chansons traditionnelles, a évolué depuis avec l'introduction de chansons contemporaines mais aussi de nombreuses compositions du groupe. Deux CD ont été réalisés : Loire et Mer en 2010 puis Envoie la toile en 2013 ! Au gré des vents, certains membres ont quitté l'équipage et d'autres sont venus le renforcer.

Dans sa formation actuelle, Toue Sabord est composé de six musiciens, chanteurs et chanteuses qui s'accompagnent de divers instruments. Depuis sa création, le joyeux équipage a participé à de nombreuses fêtes fluviales.



©Toue Sabord

## Bâbord Tribord

<http://www.chansons-marines.com/>

Le duo Bâbord - Tribord est composé de Dan GRALL (chant, guitare) et Nico BRUNG (accordéon chromatique). Il s'est constitué il y a quelques années autour des chansons de Dan, et depuis ils partagent tous deux leur passion pour la musique et l'univers maritime ou fluvial. De nombreux concerts ont forgé leur expérience de la scène. En France, bien sûr, mais aussi aux Pays-bas, en Pologne, en Norvège, en Allemagne, en Belgique, en Angleterre et au Québec.

Dan, auteur-compositeur, puise son inspiration dans ses racines bretonnes. L'océan, omniprésent dans ses souvenirs d'enfance, entraîne son imagination à travers l'histoire ou le quotidien des hommes de la mer. Installé depuis de nombreuses années en bord de Loire il a également découvert ce fleuve, son passé marinier, ses métiers aujourd'hui disparus.

Nico, a appris à jouer de l'accordéon sur celui de son père. C'est sur ce même accordéon qu'il joue aujourd'hui, avec la délicatesse et le respect que lui inspire cet instrument. Il harmonise les mélodies de Dan, donnant aux chansons leurs couleurs arpégées, traduisant avec subtilité et tendresse le sens des textes...



©Droits Réservés

## Miguel Briard et Patrick Denain

<https://sites.google.com/site/normandiefolk/services/patrick-denain-et-miguel-biard>

Ce duo propose des chants de marins normands a capella et parfois accompagnés d'instruments légers, afin de rappeler les conditions à bord des bateaux. Ces hommes ne sont que deux mais ils tiennent la scène en nous faisant pénétrer dans l'intimité des joies et des souffrances des marins !



©Droits Réservés

# INFORMATIONS PRATIQUES ET CONTACTS

Ouverture du Festival de Loire  
du 20 au 24 septembre

---

## RENSEIGNEMENTS

Orléans Val de Loire Tourisme  
2 Place de l'Etape  
02 38 24 05 05

[www.tourisme-orleans.com](http://www.tourisme-orleans.com)

---

## SUR INTERNET ET LES RÉSEAUX SOCIAUX

[www.festivaldeloire.com](http://www.festivaldeloire.com)

@festivaldeloire

[www.facebook.com/FestivaldeLoire](https://www.facebook.com/FestivaldeLoire)

---

## LES CONTACTS PRESSE

### Mairie d'Orléans

Marion Pellegrin

[Marion.pellegrin@orleans-metropole.fr](mailto:Marion.pellegrin@orleans-metropole.fr)

02 38 79 29 98 / 06 77 27 93 38

### Agence SkillValley

Vincent Ripaud

[Vincent.rpiaud@orange.fr](mailto:Vincent.rpiaud@orange.fr)

06 81 67 07 91

---

*La Mairie d'Orléans et ses partenaires remercient l'ensemble des acteurs de ce Festival et particulièrement les mariniers de Loire qui font de ce rassemblement la plus grande fête de la marine fluviale.*